

TELEFUNKEN

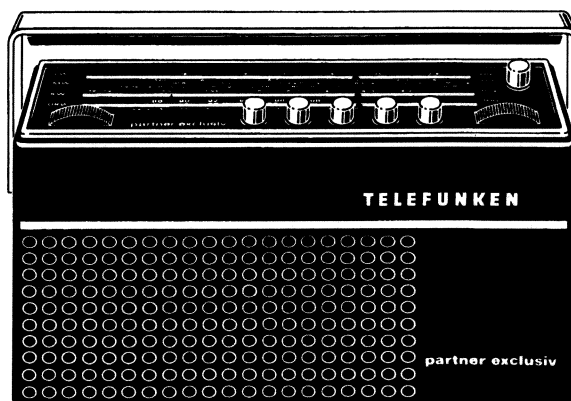
Service Information



partner
exclusiv
201/301

RUS 71 — 4143

Schaltplan — Lagepläne — Service-Einstellungen
Schematic Diagram — Components Layout illustration — Service Adjustments
Schéma — Plan de localisation — Reglage d'ajustment



Technische Daten

Bestückung:	9 Transistoren, 5 Dioden, 3 Gleichrichter, 1 Stabilisator	Antennen:	Ferritstab für MW und LW Teleskopantenne für UKW und KW
Wellenbereiche:	U = 87,5 ... 104 MHz M = 510 ... 1620 kHz L = 150 ... 275 kHz K = 5,9 ... 6,25 MHz (49-m-Band)	Lautsprecher:	perm. dyn. Lautsprecher, 8,5 cm Ø
Kreise:	AM 5, davon 2 veränderbar durch C FM 8, davon 2 veränderbar durch C	Sprechleistung:	ca. 400 mW (Batteriebetrieb) ca. 500 mW (Netzbetrieb)
Zwischenfrequenz:	AM 3 Kreise, 460 kHz FM 5 Kreise, 10,7 MHz	Stromversorgung:	6 Volt, 4 Babyzellen à 1,5 V oder Netz 110—127 oder 220 Volt
5 Drucktasten:	U, M, L, K, AFC	Sicherung:	T 0,032 A
		Besonderheiten:	UKW-Scharfabstimmung (AFC) elektronische Umschaltung Netz-/Batteriebetrieb

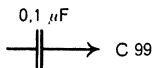
Technical data

Equipment:	9 transistors, 5 diodes, 1 stabilizer, 3 rectifiers	5 push buttons:	U, M, L, K, AFC
Wave ranges:	U (FM) = 87,5 ... 104 MHz M (MW) = 510 ... 1620 kHz L (LW) = 150 ... 270 kHz K (SW) = 5,9 ... 6,25 MHz	Aerials:	Ferrite antenna for MW and LW Telescopic antenna for FM, SW
Circuits:	FM 8, 2 of which variable by C AM 5, 2 of which variable by C 1 stably tuned by a 5-kHz stop	Loudspeaker:	perm. dyn.: 8 x 14 cm Ø
Intermediate frequency:	AM 460 kHz FM 10,7 MHz	Speech power:	appr. 0,4 W battery operation appr. 0,5 W mains operation
		Power supply:	6 V, 4 "baby cells" of 1,5 V each mains operation 110—127—/220 V, 0,032 AT
		Fuse:	0,032 AT
		Particulars:	FM automatic tuning circuit (AFC) Electronic conversion: mains / battery

Caractéristiques techniques

Equipement:	9 transistors, 5 diodes, 1 stabilisateur, 3 redresseurs	Antennes:	Antenne ferrite pour PO et GO Antenne télescopique pour FM, OC
Gammes d'ondes:	U (FM) = 87,5 ... 104 MHz M (PO) = 510 ... 1620 kHz L (GW) = 150 ... 270 kHz K (OC) = 5,9 ... 12,6 MHz	Haut-parleur:	perm. dyn.: 8,5 cm Ø
Circuits:	AM 5, dont 2 variables par C FM 8, dont 2 variables par C	Puissance de la parole:	env. 0,4 W (fonctionnement piles) env. 0,5 W (fonctionnement secteur)
Fréquence intermédiaire:	AM 460 kHz FM 10,7 MHz	Alimentation de courant:	6 V, 4 éléments «baby» de 1,5 V Secteur 110 — 127 / 220 V, 0,032 AT
5 boutons-poussoirs:	U, M, L, K, AFC	Fusible:	0,032 AT
		Particularités:	Syntonisation automatique des stations FM (afc) Commutation électrique: secteur / piles

Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre	Meßsender Signal generator Générateur	Empfänger Receiver Récepteur	Ankopplung Connection Couplage	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence	460 kHz (Kc) 30% AM mod.	800 kHz		Fi 8 Fi 7 Fi 6	Maximum
Oszillator Oscillator Oscillateur	LW 170 kHz			L 11	Maximum
	MW 600 kHz 1450 kHz			L 10 C 92	
KW 6,075 MHz 11,9 MHz		L 9 C 93			
Vorkreis R. F. Input circuit Circuit préliminaire	LW 170 kHz		L 7 ● C 95		
	MW 600 kHz 1450 kHz		L 6 ● C 96		
	KW 6,075 MHz 11,9 MHz		L 8 C 94		

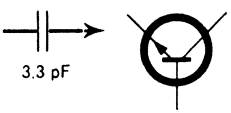
● Auf Ferritstab verschieben.

● Déplacement de la self sur le bâtonnet en ferrite.

● Alignment by shifting coils on the ferrite rod.

Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM

Abgleich bei 0,5 Volt AVC alignment with 0,5 volt AVC alignement avec 0,5 volt AVC

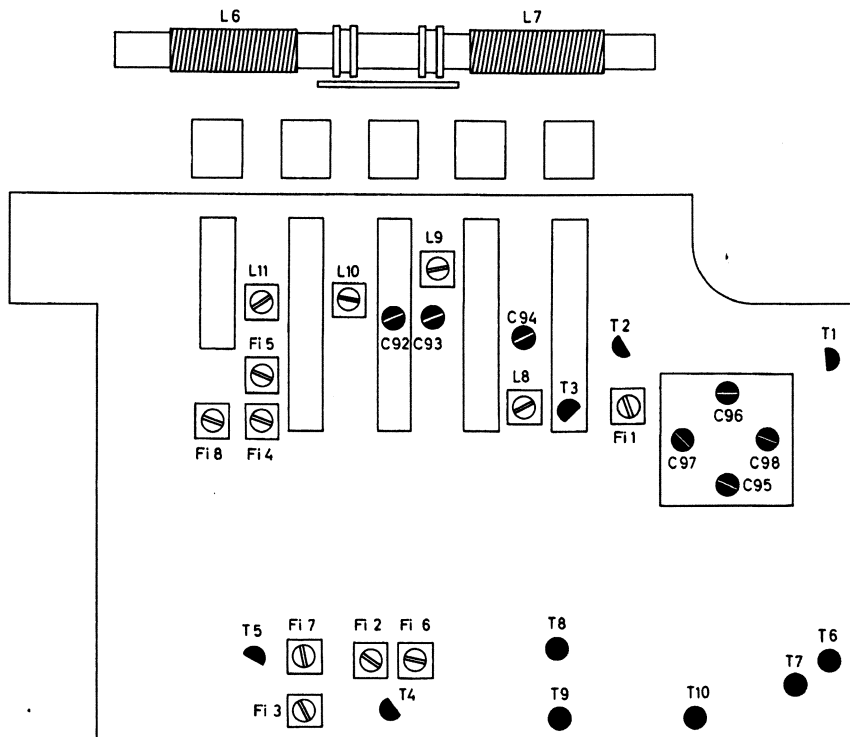
Reihenfolge Sequence Marche à suivre	Meßsender Signal generator Générateur	Empfänger Receiver Récepteur	Ankopplung Connection Couplage	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre	
					1	2
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence	10,7 MHz (Mc)	94 MHz		Fi 5 Fi 4 Fi 3 Fi 2 Fi 1	Maximum	null
Oszillator Oscillator Oscillateur	94 MHz		$R_i = 60 \Omega \rightarrow Ub 2$ Teleskopantenne ablöten Disconnect telescopic antenna	C 97	Maximum	
Zwischenkreis Intermediate circuit Circuit intermédiaire	94 MHz		Debrancher l'antenne telescopique	C 98	Maximum	

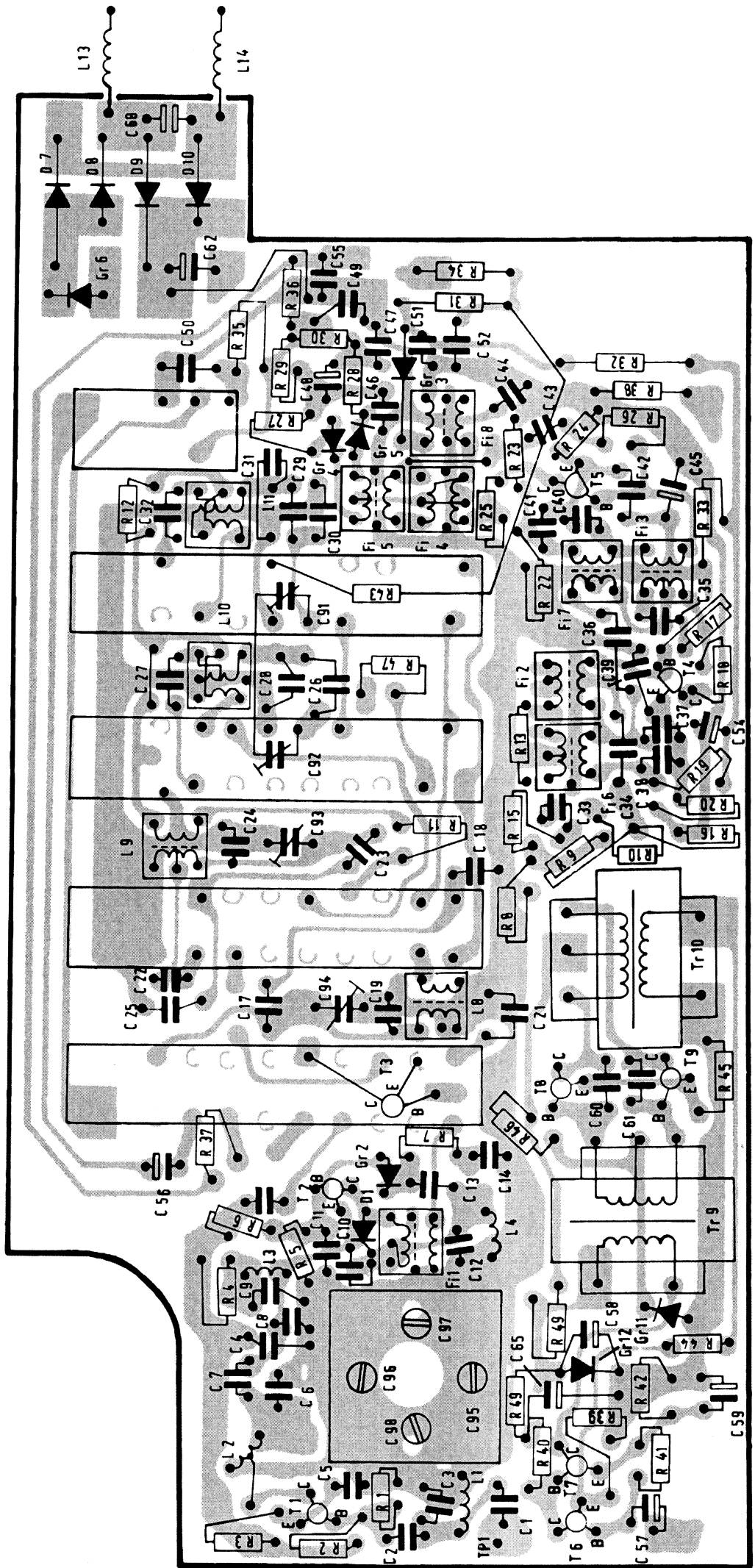
*) Teleskopantenne ablöten

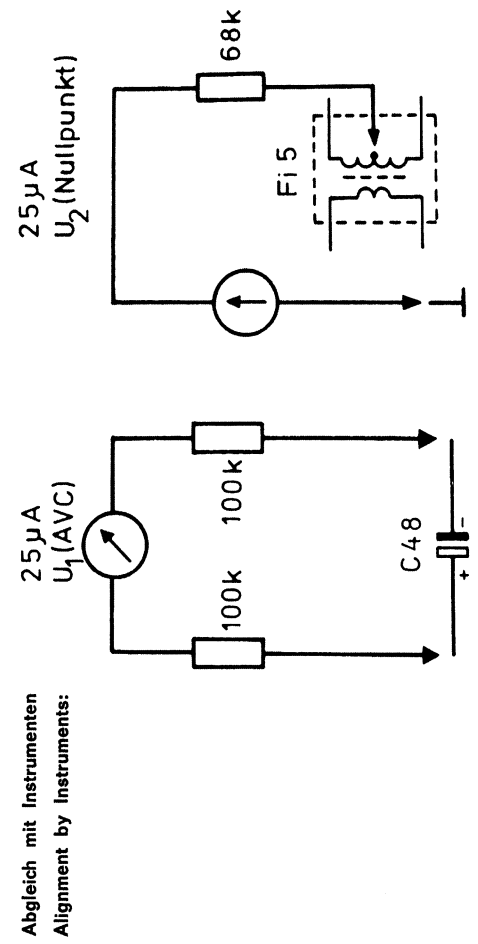
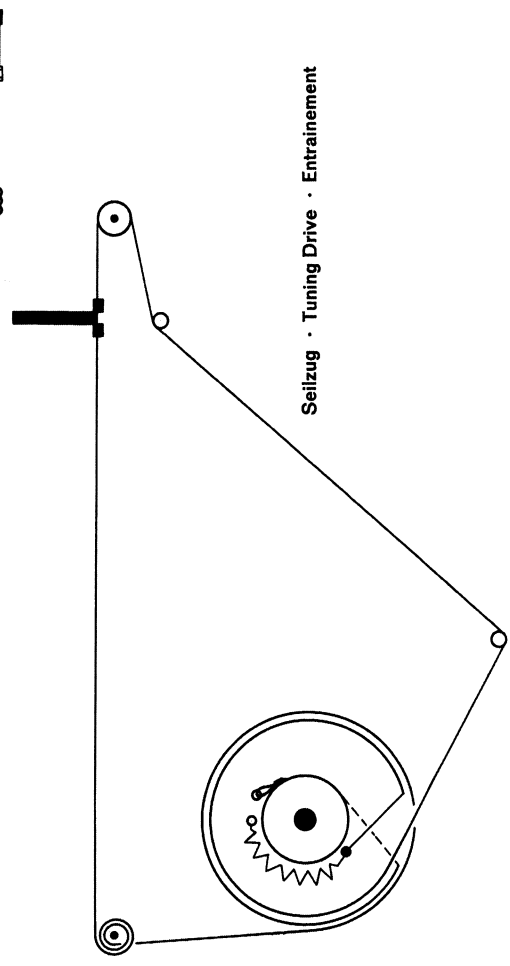
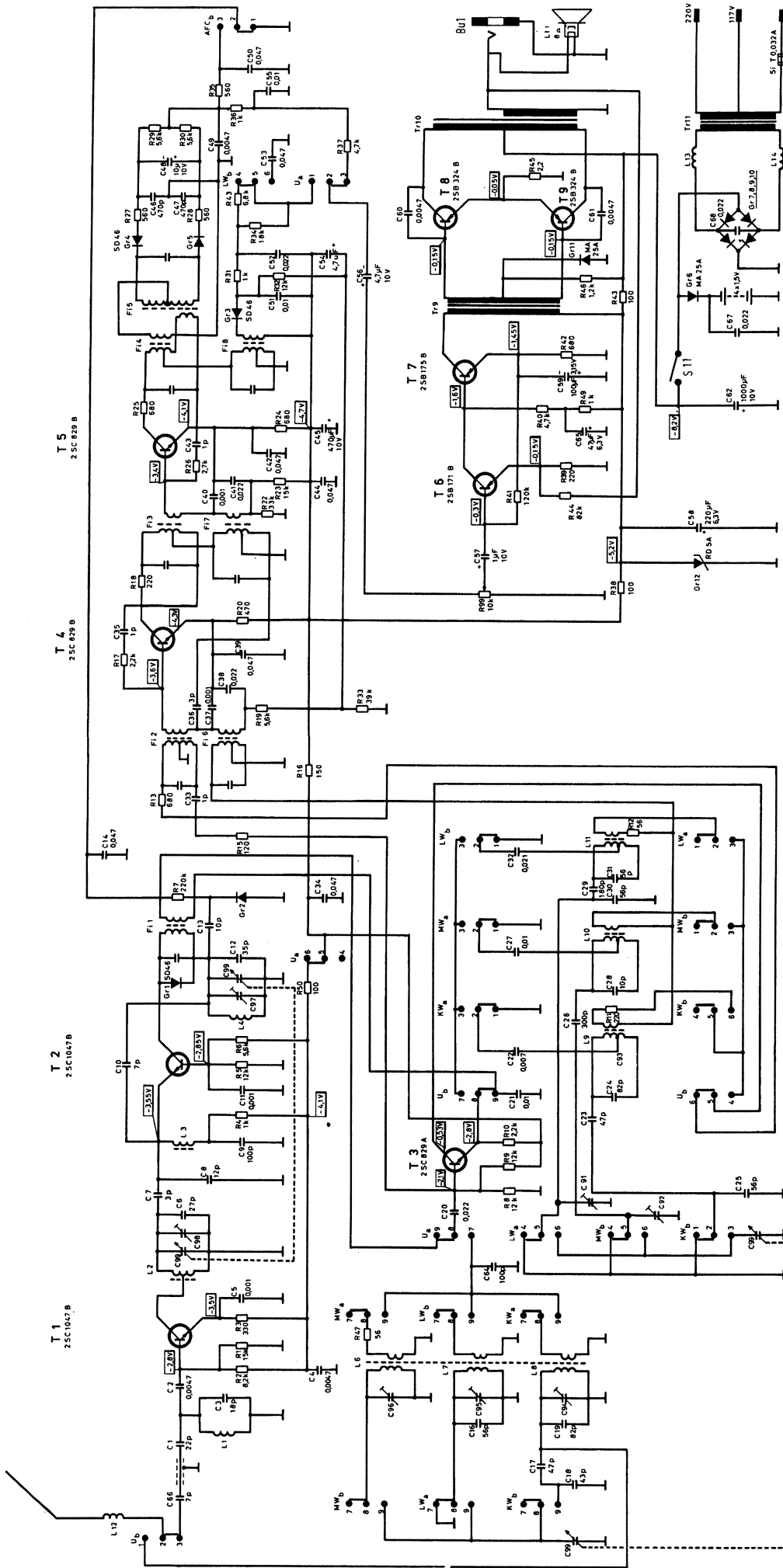
*) Disconnect telescopic antenna

*) Débrancher l'antenne télescopique

Abgleichpunkte · Alignment Points · Points d'alignement







Abgleich mit Instrumenten:
Alignment by Instruments:

Seitzug · Tuning Drive · Entrainment